

La poesía recorre la presente entrega de nuestra revista. Ramón

Xirau traduce a nuestra lengua al legendario poeta galés Dylan Thomas. La musicalidad de sus versos, las complejidades de su sintaxis, la dificultad del sentido: todos esos problemas al momento de la traducción fueron resueltos con maestría por Xirau. En el ámbito de las lenguas indígenas, Carlos Montemayor reflexiona acerca de la pluralidad de las voces en nuestro país, en tanto que José del Val comenta las preocupaciones del autor de *Guerra en el paraíso* en torno a la poesía de las lenguas nativas, al tiempo que Miguel León-Portilla dedica un poema en náhuatl al narrador chihuahuense. Christopher Domínguez Michael habla de las relaciones entre Rimbaud, el poeta adolescente, y Jacques Rivière, uno de sus primeros exégetas. Por su parte, David Huerta parte de unos versos de Borges para abordar las relaciones entre la poesía y la historia. Carmen Boullosa rescata la vida sentimental y el entorno imaginario en el que surge la obra de Amado Nervo, un autor que recobra su verdadera importancia gracias a nuevas revaloraciones. Beatriz Espejo nos ofrece un recorrido por la vida y la obra de Virginia Woolf, la gran representante de la novela lírica. En este mismo sentido, Gonzalo Celorio recuerda al maestro Antonio Alatorre y comenta tanto su libro *Los 1001 años de la lengua española* como el del chelista y musicólogo Carlos Prieto, *Cinco mil años de palabras*, donde la música y el lenguaje establecen nexos y vasos comunicantes desde sus orígenes.

En otro orden de cosas, Gerardo Jiménez Sánchez destaca la labor visionaria del doctor Guillermo Soberón Acevedo, ex rector de nuestra Universidad, para el impulso de las ciencias genómicas en nuestro país. Enrique González Pedrero exalta la figura de Javier Barrios Sierra, el defensor de la autonomía durante el gobierno represor de Díaz Ordaz, en el discurso pronunciado ante la Cámara de Senadores por la concesión de la medalla Belisario Domínguez al heroico rector universitario. En tanto, Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano, una de las figuras políticas centrales de nuestro país de los últimos tiempos, en su discurso para conmemorar los noventa y tres años de la Universidad Michoacana de San Nicolás Hidalgo, escribe acerca de fortalecer la educación, de hacerla cada vez más inclusiva, como una necesidad vital para los mexicanos.

Dedicamos nuestro reportaje gráfico a la obra temprana de José Clemente Orozco. Como complemento, Germaine Gómez Haro entrevista a Adriana Malvido por la aparición del volumen *El joven Orozco. Cartas de amor a una niña*, que compila la intensa relación epistolar entre el pintor y Refugio Castillo; documento invaluable para la cabal comprensión del muralista mexicano.

Y continuando con el tema del rescate y la rememoración, Adolfo Castañón comenta la obra de Francisco L. Urquiza, uno de los grandes representantes de la novela de la Revolución Mexicana.

A cuatrocientos años de su muerte, la obra del pintor Caravaggio sigue iluminando la imaginación. Teresa del Conde comenta la vigencia del gran artista del Renacimiento.

Arnoldo Kraus medita acerca del complejo entramado de las víctimas y los verdugos en los genocidios y de la necesidad de que existan testimonios que permanezcan en la memoria colectiva.

La obra alucinante de William Burroughs, representante de la generación *beat* norteamericana, sirve a Salvador Gallardo Cabrera para reflexionar acerca de los biopoderes y las maquinarias de opresión en el mundo contemporáneo.

Miguel Ángel Granados Chapa es uno de nuestros más importantes periodistas políticos. Guadalupe Alonso entrevista a Humberto Musacchio acerca de su amistad con el gran editorialista.

Finalmente, Óscar Armando García va al rescate de la obra de un estudioso de la música popular mexicana, Daniel García Blanco, cuya labor documental y fonográfica resulta fundamental para la cabal comprensión y disfrute de la riqueza musical de nuestro país.

Cierran el presente número de nuestra revista las reseñas de Rolando Cordera, José Woldenberg, Vicente Francisco Torres, Leda Rendón, Mauricio Molina y Claudia Guillén, así como las secciones de Vicente Leñero, Hugo Hiriart, José de la Colina, Pablo Espinosa y José Gordon.